



Health Navigator New Zealand

Video animation transcript:

COVID-19: Te turanga 'ātuitui'ia i roto i te no'o'anga 'akatakake (COVID-19: Staying connected in isolation)

0:00

Iā koe e no'o 'akatakake ra,
no te COVID,

00:02

Iā koe e no'o 'akatakake ra,
no te COVID,

00:05

Ka marū rāi te ora'anga i roto i te turanga
'ātuitui'ia ki roto i te 'oire tangata.

00:07

E pu'apinga teia no to tatou ora'anga kōpapa,
e te ora'anga o te roro.

00:10

No reira, ka 'akape'ea i reira au i te
tomo'anga ki roto i te turanga 'ātuitui'ia?

00:12

Tāmata'ia te FaceTime – mata ki te mata
meitaki rava atu, i te karere patapata.

00:16

Māri ra, 'akapāpu meitaki
kia rave putuputu 'ia.

00:18

Kare e mei te mea e,

e komakoma'anga pu'apinga ta'au

00:20

- e komakoma'anga viviki 'ua pa'a ki teta'i taeake
no runga i ta'au porokarāmu tīvī, reka rava atu.

00:24

Me kore ra, teta'i kaikai'anga 'ātuitui roro uira
te komakoma ra, ia kotou e kaikai ra.

00:27

Me kare a'au tangata, no te 'ātui'anga atu,

00:29

E turanga tānuinui'anga ta te St John.

00:32

'Auraka e no'o ko koe anake 'ua ki te kainga,
no te katoa'anga o te rā, me kore ra, ki runga i ta'au terepōni.

00:35

Ka 'akamaromaroā iā koe, me kore ra, ka taitaiā.

00:37

Tāmata'ia teta'i rāvenga mataora,
me te no'o 'akatakake ta'okota'i ra kotou.

00:40

Teta'i kēmu 'ōu, me kore ra,
teta'i tunu'anga kēke.

00:42

Meitaki e Kiri,
'ākara'anga reka ia ra!

00:45

Me ka 'inangaro te ai taeake,
e te au tangata tupu i te tauturu,

00:47

karanga atu "āe, me ka tika" māri ra,

‘akaponuiā‘āu‘ia ratou.

00:49

Matakite i te turanga o to‘ou ngakau/manako

00:52

e, me kare e maranga ana ta‘au ‘apainga
- pati tauturu atu.

00:54

Te vai nei te turu, e te arataki.